



Directie personeel en
financiën

Luxemburg, februari 2007

Rapport over de gevolgen van de instelling van het Gerecht voor ambtenarenzaken

In zijn resolutie over het ontwerp van algemene begroting van de Unie voor het begrotingsjaar 2007 betreffende met name afdeling IV – Hof van Justitie, heeft het Europees Parlement het Hof verzocht om overlegging van een „rapport over de gevolgen van de instelling van het Gerecht voor ambtenarenzaken wat de kosten van huisvesting, personeel en andere uitgaven betreft”. In afwachting van de overlegging van dat rapport werden in hoofdstuk 100 kredieten voor een totaal bedrag van 2 500 000 EUR gereserveerd ter dekking van de eventuele behoeften betreffende de huurkoopvergoeding voor de door het Hof gebruikte gebouwen (1 500 000 EUR) en de kantoorautomatiserings- en informatica-apparatuur (1 000 000 EUR).

Dat is het onderwerp van dit rapport.

1. Voorstelling van het Gerecht

Het Gerecht voor ambtenarenzaken van de Europese Unie is ingesteld bij besluit 2004/752/EG, Euratom van de Raad van 2 november 2004 (PB L 333, blz. 7) als eerste van de „rechterlijke kamers” bedoeld in artikel 225 A van het EG-Verdrag in de versie van het Verdrag van Nice.

De eerste 7 rechters van het Gerecht zijn in de zomer van 2005 gekozen door een selectiecomité en hebben op 5 oktober 2005 de eed afgelegd. Zij hebben allereerst hun kabinetten samengesteld; elk kabinet bestaat uit een referendaris en een assistent/assistente. Zij hebben vervolgens de griffier van het Gerecht verkozen. Deze heeft de eed afgelegd op 30 november 2005. De griffier is in december 2005 begonnen met het aanwerven van het personeel van de griffie. Er zijn kennisgevingen van vacature gepubliceerd voor de 10 door de begrotingsautoriteit toegekende posten (1 administrateur, 5 assistenten/assistentes en 4 secretarissen/secretarissen). In de loop van de maanden januari/februari 2006 is in die posten voorzien. Het Gerecht heeft zijn organisatieschema vervolgens aangevuld met de aanwerving, in de lente van 2006, van een arrestenlezer en een correctrice,

die zijn toegevoegd aan het kabinet van de president. Op dat ogenblik was in alle door de begrotingsautoriteit voor het Gerecht voor ambtenarenzaken toegekende posten voorzien.

Het Gerecht is met zijn rechtsprekende activiteiten begonnen op 12 december 2005, de datum van bekendmaking van het besluit van de president van het Hof van Justitie waarbij wordt vastgesteld dat het Gerecht regelmatig is samengesteld (PB L 325, blz. 1). Daarop heeft het Gerecht van eerste aanleg 117 zaken betreffende het Europese ambtenarenrecht die aanhangig waren en waarvan de schriftelijke behandeling nog niet was afgesloten, aan het Gerecht voor ambtenarenzaken overgedragen. Daarbij kwamen 13 nieuwe zaken die tussen 12 december en het einde van 2005 bij het Gerecht zelf aanhangig zijn gemaakt. Op 31 december 2005 waren er aldus 130 zaken bij het Gerecht aanhangig.

2006 was eigenlijk het eerst jaar van rechtsprekende activiteit van het nieuwe Gerecht. Het Gerecht houdt zitting in volle samenstelling of in kamers met 3 rechters. Thans zijn er drie kamers met verschillende samenstellingen. Op 28 maart 2006 heeft de eerste terechtzitting van het Gerecht plaatsgevonden. Het eerste arrest is gewezen op 26 april 2006.

2. Activiteiten

In 2006 zijn 147 nieuwe zaken bij het Gerecht aanhangig gemaakt en is een zaak door het Gerecht van eerste aanleg aan het Gerecht overgedragen. Het aantal van 148 in 2006 aanhangig gemaakte zaken ligt in de lijn van wat kan worden verwacht gelet op het gemiddelde aantal zaken betreffende het Europese ambtenarenrecht dat de laatste jaren bij het Gerecht van eerste aanleg aanhangig was gemaakt (111 in 2000, 110 in 2001, 112 in 2002, 124 in 2003, 146 in 2004, 151 tot 15 december 2005). Het grote aantal zaken in 2004 en 2005 wordt verklaard door de inwerkingtreding, in mei 2004, van het nieuwe Ambtenarenstatuut, waaromtrent een aantal principiële geschilpunten zijn gerezen die moeten worden beslecht, maar ook door de stijging van het aantal ambtenaren en functionarissen van de instellingen ten gevolge van de uitbreiding van de Europese Unie in 2004. Wegens de nieuwe uitbreiding in 2007 mag redelijkerwijze worden verwacht dat ook de volgende jaren elk jaar ongeveer 150 nieuwe zaken aanhangig zullen worden gemaakt.

In 2006 konden 53 zaken door het Gerecht worden beëindigd, waaronder 21 bij wege van een arrest en 32 op een andere wijze. Ongeveer 5 % van de beëindigde zaken kwam voor rekening van het Gerecht in volle samenstelling; de andere zaken werden afgedaan door de verschillende kamers of, en in enkele gevallen, door de president van het Gerecht, uitspraak doende in kort geding (twee zaken) of met betrekking tot rechtsbijstand (drie zaken). Van de zaken die op een andere wijze zijn beëindigd, zijn veruit de meeste afgedaan bij wege van een beschikking van niet-ontvankelijkheid. Er zijn ook een aantal beschikkingen van doorhaling na minnelijke regeling van het geschil tussen partijen; dit beantwoordt aan de door de

Raad in het besluit tot instelling van het Gerecht en in de bijlage bij dit besluit, die bijlage I bij het Statuut van het Hof van Justitie is geworden, geformuleerde wens om in elke fase van de procedure de minnelijke regeling van de geschillen te vergemakkelijken.

Op 31 december 2006 waren er 225 zaken aanhangig.

Omdat dit het eerste jaar van rechtsprekende activiteit is, is het aantal beëindigde zaken uiteraard nog niet representatief voor de toekomstige capaciteit van de rechterlijke instelling om zaken af te doen. In deze periode heeft het Gerecht immers een groot deel van zijn activiteit moet besteden aan het voltooien van de opstelling van zijn Reglement voor de procesvoering. De opstelling van deze tekst werd aangevat in 2005, het hele jaar 2006 voortgezet en in december voltooid met de goedkeuring van het ontwerp door het Hof van Justitie, waardoor vóór het einde van het jaar de 20 taalversies aan de Raad konden worden toegestuurd om de wetgevingsprocedure aan te vangen.

Meer algemeen is 2006 voor het Gerecht een inwerkperiode geweest, waarin de leden van het Gerecht en de personeelsleden de interne werkprocedures en de wijze van beheer van het dagelijkse werk hebben moeten vaststellen en organiseren, wat een aanzienlijke inzet van personeel heeft gevergd.

Het spreekt vanzelf dat de kabinetten het grootste deel van hun energie hebben besteed aan de opstelling van de rechterlijke beslissingen en van het Reglement voor de procesvoering. De griffie heeft van haar kant, enerzijds (A), het goede verloop van de procedure in de zaken verzekerd, en anderzijds (B), de administratieve en de informatica betreffende taken vervuld die onontbeerlijk zijn voor de eigenlijke rechterlijke activiteit.

Wat de activiteiten van categorie (A) betreft, zij herinnerd aan:

- het beheer van de dossiers van de bij het Gerecht aanhangig gemaakt zaken: schriftelijke en mondelinge correspondentie met de vertegenwoordigers van de partijen bij het geding en in voorkomend geval met derden; voorbereiding van de dossiers voor de leden van de rechtsprekende formatie; organiseren van de noodzakelijke vertalingen; behandeling van de procedurele verzoeken van de partijen; betekening van de beschikkingen en arresten van het Gerecht aan de partijen;
- de organisatie van en de deelneming aan de administratieve vergaderingen van de rechtsprekende formaties (doorgaans drie vergaderingen per week); de opstelling van de processen-verbaal; de tenuitvoerlegging van de maatregelen tot organisatie van de procesgang waartoe op die vergaderingen is besloten;
- de organisatie van en de deelneming aan de pleitzittingen en aan de informele vergaderingen met de partijen in het kader van een poging tot minnelijke regeling van het geschil; de opstelling van de processen-verbaal; de organisatie

van en de deelneming aan de terechtzittingen waarop arresten worden uitgesproken;

- de opstelling, met het oog op bekendmaking in het Publicatieblad, van de mededelingen betreffende de ingeleide en beëindigde zaken;
- het archiveren van de dossiers en van de originelen van de rechterlijke beslissingen.

Deze activiteiten kunnen worden becijferd als volgt:

<u>Activiteiten in 2006 in cijfers</u>	
Inschrijvingen van processtukken in het register	6108
Beheer van de eind 2005 binnengekomen dossiers	130
Inschrijving en beheer van de dossiers betreffende de in 2006 aanhangig gemaakte zaken	148
Organisatie van en deelneming aan de pleitzittingen en de informele vergaderingen met de partijen	56
Betekeningen van de arresten en beschikkingen (procedurebeschikkingen en beschikkingen waarbij de procedure wordt beëindigd)	171
Opstelling van de mededelingen voor het PB (ingeleide en beëindigde zaken)	196

Wat de activiteiten van categorie (B) betreft, zij herinnerd aan:

- het voeren van de gemeenschappelijke databanken van de instelling (codering van alle gegevens betreffende de procedure, scannen van de processtukken enz.); voorbereiding/verspreiding van de interne werkinstrumenten (beheerslijsten, kalenders, handboeken, interne statistieken enz.);
- de deelneming aan de vergaderingen met de verschillende administratieve en technische diensten van de instelling om de wijze van samenwerking, de evolutie van de bestaande toepassingen en de ontwikkeling van nieuwe toepassingen te bepalen;
- de publicatie van de rechtspraak van het Gerecht, verspreiding van de teksten binnen en buiten de instelling, voeren van de site, enz.

3. Inzet van het ter beschikking gestelde personeel

Zoals hierboven is aangegeven, bestaat het kabinet van elk van de 7 leden van het Gerecht uit een referendaris en een assistent/assistente, waarbij voor het kabinet van de president een arrestenlezer en een correctrice komen. De griffie bestaat uit de griffier en 10 medewerkers (1 administrateur die de griffier vertegenwoordigt, 5 assistenten/assistentes en 4 secretarissen/secretarissen).

Bij de evaluatie van de inzet van het ter beschikking van het Gerecht gestelde personeel moet allereerst rekening worden gehouden met het feit dat, zoals hierboven in herinnering is gebracht, de installatie van deze nieuwe rechterlijke instantie, met name, enerzijds de opstelling van het Reglement voor de procesvoering en anderzijds het vaststellen van de interne beheersprocedures en de ontwikkeling/aanpassing van de werkinstrumenten heeft gevergd. Dienaangaande moet worden opgemerkt dat, al heeft het Gerecht ongetwijfeld kunnen profiteren van de administratieve ervaring en van de werkinstrumenten van de gehele instelling, op vele punten een aanpassing aan de specifieke kenmerken van de nieuwe rechterlijke instantie nodig is gebleken, en dat een aantal nieuwigheden zijn ingevoerd.

De informaticatoepassingen binnen de instelling, die al lang geleden waren opgezet voor de zeer ingewikkelde situaties van de verschillende rechtsmiddelen voor het Hof en het Gerecht van eerste aanleg, zijn immers niet altijd volledig aangepast aan de kleine omvang en de specifieke behoeften van het Gerecht voor ambtenarenzaken, zodat is verzocht om een aantal nieuwe toepassingen, die zich thans ten dele in de testfase bevinden.

Ten tweede mag niet uit het oog worden verloren dat, ook al is de opstelling van het Reglement voor de procesvoering grotendeels achter de rug, het Gerecht een deel van zijn personeel blijft inzetten om na te denken over de teksten die de procedure beheersen; de instructies voor de griffier en de praktische aanwijzingen voor de partijen moeten immers in de loop van 2007 worden opgesteld. Verder dient er, wat meer bepaald de griffie betreft, aan te worden herinnerd dat, naast de opstelling en perfectionering van modelbrieven in verschillende talen voor een aantal vaak voorkomende proceduresituaties, het nodig was en blijft, het personeel op te leiden om op een verantwoorde manier te reageren op ongewone proceduresituaties. Er zijn aanzienlijke inspanningen geleverd om het Gerecht in staat te stellen deel uit te maken van het informaticaproject „Prodoc” – dat door de griffie van het Hof is opgezet en ook wordt gebruikt door het Gerecht van eerste aanleg – voor de automatische productie in verschillende talen van de brieven die in de loop van de procedure aan de partijen dienen te worden gestuurd. Sommige brieven worden thans al door middel van die toepassing geproduceerd. Voor de automatische creatie van alle standaardbrieven zijn evenwel nog een aantal verdere ontwikkelingen nodig, en dit vergt een aanzienlijke inspanning van een aantal medewerkers van de griffie.

Ten derde dient melding te worden gemaakt van een aantal specifieke punten die op de werklast van het Gerecht voor ambtenarenzaken tijdens zijn eerste periode van activiteit hebben gedrukt, en waarvan nog niet kan worden voorzien of zij zullen voortduren:

- omdat in ambtenarenzaken uit de aard der zaak de partijen meer in het centrum staan dan bijvoorbeeld in prejudiciële verwijzingen naar het Hof, hebben de rechtsprekende formaties de griffie gevraagd een zeer groot aantal maatregelen

van instructie en/of maatregelen tot organisatie van de procesgang (bijvoorbeeld verzoeken om schriftelijke antwoorden van de partijen of van derden op vragen van het Gerecht, verzoeken om overlegging van documenten, persoonlijke verschijning van de partijen of van derden, bijzondere verzoeken en uitwisseling van voorstellen in het kader van een minnelijke regeling, enz.) op te volgen;

- in 54 zaken heeft de aanwezigheid van een interveniërende partij (vaak de Raad in zaken tegen de Commissie of omgekeerd) de procedure verzwaard. Dit bijzonder hoge cijfer lijkt verband te houden met de invoering van het nieuwe Ambtenarenstatuut, en het is mogelijk dat het in de toekomst niet zo hoog zal blijven;
- de pogingen tot minnelijke regeling van de geschillen die het Gerecht krachtens artikel 7, lid 4, van bijlage I bij het Statuut van het Hof verricht, vergen een aanzienlijke inspanning van het personeel van de betrokken kabinetten en van de griffie.

4. Uitgaven in verband met het Gerecht voor ambtenarenzaken

4.1 Uitgaven betreffende huisvesting

Zoals was aangegeven in de bijlage bij het Rapport over het Gerecht voor ambtenarenzaken dat op 22 juni 2005 aan de twee takken van de begrotingsautoriteit is toegestuurd in het vooruitzicht van de instelling van dat Gerecht, heeft de administratie van het Hof van Justitie al vanaf eind 2004 bij de andere instellingen en vooral bij het Parlement gezocht naar beschikbare lokalen om het toekomstige Gerecht te huisvesten. Dit beroep op de inter-institutionele samenwerking heeft evenwel geen aanvaardbare oplossingen opgeleverd.

Daarom heeft het Hof van Justitie zich begin 2005 tot de onroerendgoedmarkt moeten wenden en heeft het stappen ondernomen om een gebouw te huren. Een belangrijk keuzecriterium was de nabijheid van de hoofdgebouwen van de instelling. Dit criterium is om dienstredenen gehanteerd, namelijk om de leden en het personeel van deze nieuwe rechterlijke instantie in staat te stellen zich naar de zittingszalen te begeven, juridische opzoekingen te verrichten in de bibliotheek en gemakkelijk contact te onderhouden met de andere diensten van de instelling.

Uiteindelijk kon een gebouw op het plateau du Kirchberg, genaamd Allegro, worden gehuurd.

Het huurcontract is ondertekend op 14 juli 2005. Bepaald werd dat het in werking zou treden op 1 januari 2006.

De werken aan de binneninrichting, vooral de inrichting van een zittingszaal, zijn begonnen op 1 september en zouden volgens plan drie maanden in beslag nemen.

Het gebouw is ter beschikking van het Hof gesteld per 18 december 2005.

Tijdens een overgangperiode, te weten van 1 oktober 2005 (de dag waarop het Gerecht met zijn werkzaamheden is begonnen) tot 20 december 2005, werden de kabinetten van de leden en de griffie van het Gerecht voorlopig gehuisvest in de gebouwen T-T/Bis, die thans door de vertaaldirectie worden gebruikt.

4.2 Uitgaven betreffende personeel

Naast de kredieten voor de bezoldiging van de rechters en de griffier van het Gerecht voor ambtenarenzaken moet ook rekening worden gehouden met de kredieten voor het personeel van deze rechterlijke instantie.

Zoals hierboven al is gezegd, heeft de begrotingsautoriteit bij de instelling van het Gerecht het personeelsbestand van de instelling verhoogd met 26 posten: 16 voor de kabinetten en 10 voor de griffie.

Er dient op te worden gewezen dat de betrokken posten uitsluitend zijn bestemd voor de rechtstreekse medewerkers van de rechters en voor het personeel van de griffie, dus voor personen die rechtstreeks deelnemen aan de rechterlijke activiteit. Voor het overige maakt het nieuwe Gerecht gebruik van de verschillende diensten van het Hof (tolken, vertaling, personeel, informatica enz.), waarvan het personeelsbestand bij die gelegenheid niet is verhoogd.

4.3 Uitgaven betreffende informatica

De leden en het personeel van het Gerecht voor ambtenarenzaken dienden van passend kantoorautomatiseringsmateriaal te worden voorzien.

Verder dienden tal van informaticatoepassingen te worden gewijzigd om rekening te houden met de nieuwe rechterlijke instantie. Dit was bijvoorbeeld het geval met Litige (instrument voor het beheer van de rechtszaken door de griffies), Laic (een instrument dat wordt gebruikt voor de toewijzing van de tolken aan de verschillende zittingen), Minidoc (databank voor opzoeken in de rechtspraak), Suivi des traductions, enz. Ook de website van het Hof moest worden aangepast om rekening te houden met het nieuwe Gerecht.

4.4 Andere uitgaven

Wat de diverse uitgaven betreft, zij gewezen op die betreffende de aankoop van boeken en de abonnementen op dagbladen en tijdschriften voor de leden van het Gerecht evenals op de uitgaven betreffende informatica voor een bedrag van respectievelijk ongeveer 5 800 en ongeveer 17 100 EUR.

De huurprijs voor de dienstauto's van de leden bedroeg 103 200 EUR en de aankoop van nieuw meubilair kostte ongeveer 79 000 EUR.

Ten slotte werden de porto- en telecommunicatiekosten geraamd op een bedrag van 40 000 EUR.

4.5 Totaal van de uitgaven

Zoals blijkt uit de samenvattende tabel in bijlage I bedroeg het totaal van de in 2006 voor de werking van het Gerecht voor ambtenarenzaken gebuikte kredieten 5 966 000 EUR.

Dit cijfer moet worden geplaatst naast het cijfer in de tabel bij het rapport dat op 22 juni 2005 aan de begrotingsautoriteit is gestuurd. De daarin voorziene uitgaven voor 2006 bedroegen 6 952 000 EUR. De voornaamste reden voor het verschil tussen het in 2005 voorziene bedrag en het daadwerkelijk vastgestelde bedrag ligt in de omstandigheid dat de prognoses in 2005 berustten op de premisse dat het Gerecht in 2006 zou worden ingesteld terwijl het in werkelijkheid in de herfst van 2005 in ingesteld. Daardoor dienden een aantal uitgaven (bijvoorbeeld die in verband met de installatie van de leden, zoals de inrichtingsvergoedingen of het meubilair, of een aantal uitgaven in verband met informatica) uit de begroting voor 2005 te worden betaald, en worden zij dus niet opgevoerd in de begroting die daadwerkelijk is uitgevoerd in 2006.

Uitgaven van het Gerecht voor ambtenarenzaken in 2006 in €

1000	Basissalarissen	1 596 368
1001	Standplaatsvergoedingen	239 455
1002	Gezinstoelagen	89 268
1003	Representatievergoedingen	66 481
100	Totaal Salarissen, vergoedingen en toelagen	1 991 572
101	Ongevallen- en beroepsziekteverzekering	68 165
104	Kosten van dienstreizen	3 888
1052	Verhuiskosten	17 000
105	Totaal Vergoedingen en kosten	17 000
1060	Talencursussen	13 365
106	Cursussen voor de leden van de instelling	13 365
1091	Eventuele aanpassingen van de geldelijke regeling	1 202
109	Totaal Aanpassingen van de geldelijke regeling	1 202
10	Totaal Leden	2 095 192
1100	Basissalarissen	1 565 000
1101	Gezinstoelagen	126 000
1102	Ontheemdingstoelagen en toelagen voor verblijf in het buitenland	251 000
110	Totaal Ambtenaren en tijdelijke functionarissen	1 942 000
1130	Ziektekostenverzekering	55 000
1131	Ongevallen- en beroepsziekteverzekering	15 000
1132	Werkloosheidsverzekering voor tijdelijke functionarissen	9 000
113	Totaal Verzekeringen	79 000
1141	Jaarlijkse reiskosten van de standplaats naar de plaats van herkomst	25 000
114	Totaal Diverse toelagen en vergoedingen	25 000
1181	Reiskosten	5 000
1182	Inrichtingsvergoedingen bij aanstelling, overplaatsing en beëindiging van de dienst	98 000
1183	Verhuiskosten	31 000
1184	Tijdelijke dagvergoedingen	125 000
118	Totaal Vergoedingen en kosten	259 000
1190	Aanpassingscoëfficiënten	8 000
119	Totaal Aanpassingen van de bezoldigingen	8 000
11	Totaal Personeel in actieve dienst	2 313 000
1891	Andere freelance tolken	15 440
189	Totaal Werk door derden	15 440

18	Totaal Interinstitutionele samenwerking	15 440
1	Totaal Uitgaven betreffende de aan de instelling verbonden personen	4 423 632
2000	Huur	775 708
200	Huur	775 708
201	Verzekeringen (Gebouwen)	4 999
202	Water, gas, elektriciteit en verwarming	38 512
203	Schoonmaken en onderhoud	133 859
204	Inrichting van dienstruimten	5 282
205	Veiligheid van en toezicht op de gebouwen	120 500
209	Overige uitgaven in verband met de gebouwen	3 257
20	Totaal Investerings in onroerende goederen, huur van gebouwen	1 082 117
210	Materieel voor kantoorautomatisering	22 720
211	Informaticawerkzaamheden	137 200
21	Totaal Uitgaven in verband met informatica	159 920
2202	Huur van technisch materieel en technische installaties	6 504
220	Totaal Technische installaties en materieel voor kantoorautomatisering	6 504
2210	Eerste aanschaf van meubilair	79 144
221	Totaal Meubilair	79 144
2232	Huur van vervoermiddelen	103 200
2233	Onderhoud, gebruik en reparatie	13 000
223	Totaal Vervoermiddelen	116 200
2250	Bibliotheekfonds, aankoop van boeken	3 038
2252	Abonnementen op dagbladen en tijdschriften	2 773
225	Totaal Uitgaven van documentatie en bibliotheek	5 811
22	Totaal Roerende goederen en bijkomende kosten	207 659
230	Papier en kantoorbenodigdheden	30 998
2355	Werk door derden	5 000

235	Totaal Overige huishoudelijke uitgaven	5 000
23	Totaal Lopende huishoudelijke uitgaven	35 998
240	Porto en verzendkosten	25 000
241	Telecommunicatie	15 000
24	Totaal Porto en telecommunicatie	40 000
272	Voorlichting en deelneming aan openbare evenementen	17 157
27	Totaal Uitgaven voor publicatie en voorlichting	17 157
2	Totaal Gebouwen, materieel en huishoudelijke uitgaven	1 542 851
Totaalbedrag van de Begroting		5 966 483